

# 広報つばめ Tsubame

12.1 No.352  
2020年12月1日号  
毎月1日・15日発行



市内の対象店舗で利用できる  
「燕応援フェニックスクーポン」  
を15ページに掲載！

●横山操生誕100年  
横山操展、はじまる  
よこやまみさお



●燕市産業史料館に運び込まれる《送電源》  
とせんじょう  
展覧会では《渡船場》や《送電源》などのほか、画  
業初期の彩色画やその下絵なども展示されます。

# 横山操生誕100年

## 燕市吉田が生んだ炎の画家の足跡を辿る

よこやまみさお  
横山操生誕100年  
燕市吉田が生んだ  
炎の画家の足跡を辿る

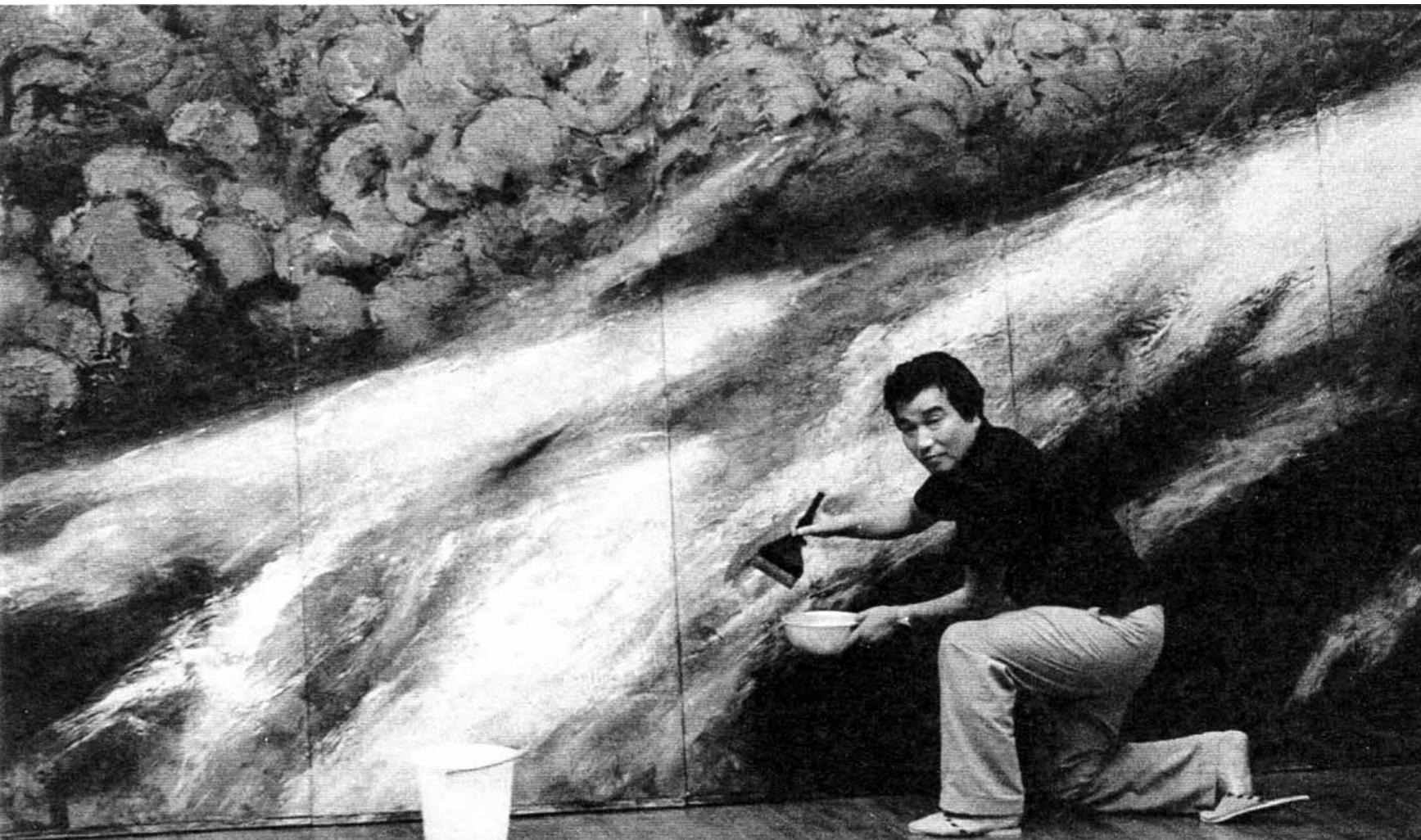
大正9年に旧吉田町に生まれた横山操さん。尋常高等小学校卒業後、画家を志し、14歳で上京します。

昭和14年に川端画学校に入学し日本画を学ぶと、翌年、第12回青龍展で初入選。そこで人生の師となる川端龍子と出会います。しかし、その後戦争に召集され、さらに終戦後は捕虜としてシベリアに抑留、石炭採掘に従事します。従軍に5年、抑留に5年。20歳からの多感な時期を、戦争の中で過ごしました。

戦後を代表する日本画家の一人で、燕市名誉市民である横山操さん。彼が旧吉田町に生まれてから今年で100年を迎えます。

従来の優雅で奥ゆかしい日本画に真っ向から対立し、黒く荒々しい筆致で人々の生活や工業風景、山の噴火や塔の火災など、時事性の高い一瞬の景色を描いた操さん。これまでなかったジャーナリズム的な視点を取り入れ、戦後の日本画に革命を起こしました。

12月4日(金)から燕市産業史料館で開催される企画展にあわせ、今号では、そんな日本画壇の風雲児、横山操さんをご紹介します。



▶青龍社新年会にて。後列左が操さん、前列中央が龍子。

と かちだけ  
《十勝岳》制作風景。飛行機で取材を行い、幅6.3  
メートルの大作をわずか2カ月で描きあげました。▶

### 横山操 熱情と奮激の画家

大正9年に旧吉田町に生まれた横

山操さん。尋常高等小学校卒業後、

画家を志し、14歳で上京します。

昭和14年に川端画学校に入学し日本

画を学ぶと、翌年、第12回青龍展

で初入選。そこで人生の師となる川

端龍子と出会います。しかし、その

後戦争に召集され、さらに終戦後は

捕虜としてシベリアに抑留、石炭採

掘に従事します。従軍に5年、抑留

に5年。20歳からの多感な時期を、

戦争の中で過ごしました。

そんな操さんが本格的に画家として歩み始めたのは復員後、30歳になつてからでした。青龍社に復帰し、画家とネオンデザイナーとして制作に励みます。

「熱情と奮激、これが俺の人生だ」

自分の写っている写真の裏に書きつけたその言葉の通り、戦争で抑圧されたエネルギーを解放するかのように次々に意欲作を発表。

操さんの初期の絵は大型の作品が

多く、黒く真っ直ぐな縦横の線、少

ない色、トリミングしたような構図

が特徴で、そのテーマも、現実的で

大衆に親近感を抱かせるものばかり

でした。この新しいスタイルは当時の日本画壇に衝撃を与えます。

昭和37年に青龍社を脱退した後は

無所属で活動。多摩美術大学で後進

の実技指導にもあたるほか、この頃

より水墨画を描き始めます。

精力的な制作を続けていた操さん

でしたが、51歳の時に脳卒中で倒

れ、右半身不隨に。

しかし、必死の

リハビリの末、左手で制作を再開

し、精神性の深い新しい境地の作品

を生み出します。

その後、再び脳卒

中を起こし、53歳でその生涯を閉じ

るまで、操さんは折れることなく絵

を描き続けました。

大正9年	旧西蒲原郡吉田町に生まれる。
昭和2年	吉田町立尋常小学校入学。
昭和9年	吉田町立尋常高等小学校卒業後、画家を目指して上京。洋画家の石川雅山のもとで一壺堂図案社の版画やポスター描きを手伝う。
昭和13年	第25回光風会展で《街裏》が初入選。
昭和14年	川端画学校日本画部(夜間部)に入学。第2回新興美術院展で《隅田河岸》が初入選。
昭和15年	第12回青龍展に《渡船場》が初入選。12月に徴兵され、中國大陸を転戦する。
昭和20年	終戦と同時にシベリア(カザフ共和国、現カザフスタン)カラガンダの23区第9収容所に抑留、石炭採掘に従事。
昭和25年	吉田町に帰郷、その後再び上京し、一壺堂図案社、不二ネオン会社でデザインの仕事をする。9月、青龍社復帰。
昭和26年	結婚。
昭和28年	春の青龍展で《白壁の家》が春展賞受賞。ここから青龍社最高位の社人となるまで6年間で11回連続で受賞する。このほか、晩年まで各公募展に意欲的に出品する。
昭和31年	初個展を銀座松坂屋で開催。第28回青龍展で《炎炎桜島》が青龍賞受賞。
昭和37年	青龍社脱退。
昭和38年	東京画廊で「越後風景展」を開催。
昭和41年	多摩美術大学日本画科の教授に就任。川端龍子逝去。
昭和46年	脳卒中で倒れ、右半身不隨に。その後左手で制作に取り組む。
昭和48年	制作途中に倒れ、逝去。享年53歳。
平成12年	吉田町名誉市民となる。
平成18年	燕市名誉市民となる(合併による)。

#### ●青龍社

日本画団体。昭和3年に日本美術院を脱退した川端龍子を主宰者として発足。大きな空間にも耐えうる強い絵画を目指した(会場芸術)。春秋2回の展覧会を開き、戦時体制下でも活動を続けたが、昭和41年、龍子の逝去とともに解散。その間、帝展(新文展一日展)、院展と肩を並べる日本画壇の大勢力に成長した。



▲少年時代の操さん（左）と友人。昭和5年頃。

# センチメンタルな男 横山操

## ●すべてのはじまり 『渡船場』

操さんは大正9年1月25日、旧吉田町に生まれ、横山家の養子になります。

幼いころから絵を描くことが好きな少年でした。卒業後、画家を志し14歳で上京。川端画学校日本画部の夜間部で絵画の基礎を学びました。

昭和15年9月、第12回青龍展に『渡船場』を初出品し、入選します。青龍展を主宰する川端龍子は、この絵を見て「これが君と青龍社をつなぐ渡し舟になるといいね」と声をかけたそうです。

挿絵画家から日本画の大家になった龍子を目標にしていた操さんはその言葉に大変感動し、日本画への想いを新たにしますが、12月に軍隊に召集され、本格的に絵を描き始めることはできませんでした。

しかし、従軍・捕虜時代も絵を描

き続け、復員後はすぐに青龍社に入

会。渡船場の絵は確かに二人をつなぎ、操さんは龍子のもとでいくつも

の傑作を生み出します。

## ●いのちのふるねじ

シベリアから復員した操さんは、吉田町に帰郷するも、2カ月で再び上京。東京を拠点に活動します。町の人たちと直接的に関わることは少なかつたようですが、画家として成功した後も、新潟市へは頻繁に訪れていたということです。

操さんは新潟からタクシーで吉田まで出向き、スケッチをしていました。晩年に至るまで、新潟県や吉田町の風景を描いた作品を多く残しています。吉田の街があり、少し行くとすぐに草原があり、そこにハザ木

が立ち並び、西川が流れ、弥彦山や角田山に日が沈んでいく風景。それは操さんの心に原風景として刻まれ、ひとつのイメージとして作品中に繰り返し登場します。

操さんは新潟からタクシーで吉田まで出向き、スケッチをしていました。晩年に至るまで、新潟県や吉田町の風景を描いた作品を多く残しています。吉田の街があり、少し行くとすぐに草原があり、そこにハザ木



▲操さんが過ごした吉田の商店街（撮影年不明）。



▲『吉田の学校を描こう。そしてヤヒコの山も…限りない嬉しさで一匹です。』

# 初期作品群発見から10年 修復と恩師について聞く

平成21年、操さんが0代後半から20歳にかけて制作したスケッチ29点、下絵5点、本画5点が燕市へ寄贈されました。

その修復をつとめた、操さんの教え子であり、自身も多摩美術大学教授である、日本画家の中野嘉之さんにお話を伺いました。

## ●しんみりしながら修復しました

——操さんの初期の作品をご覧になつたときはどう思われましたか？

とても驚きました。戦争で全て焼失したと思っていたので、修復した絵は5点。全部絵の具が割れて横に線が入つてしまつていました。

——修復の様子を教えてください。

先生の紙に近い紙で新しく裏打ちをして、それから彩色をしました。先生の塗つた色を再現するために、絵の具を別の紙で色合わせをし、割れ目の部分をコツコツ修正していきました。

破損箇所を先生が即席で直したところもあり、それは取り除かずそのまま修復しました。



——作品の感想は？  
青龍社時代に比べると、線は大人しい

と言つか、まだ爆発はしていませんね。でも、例えば『渡船場』であれば、ポンとある絵の後ろの空気感、掘つ建て小屋の質感や情感、一瞬立ち止まって慣れ

た船着き場の情景の匂いなどに先生の面影を感じました。

——実感をする、体感をする、感じる

優しく、面倒見の良い人でした。よつちゅう学生を引き連れて飲みに行つてました。でも私たちがへとへとになつて寝てても、先生はアトリエで絵を描いていました。いつ寝ていたんだろう（笑）

——凄い人だったんですね。

でもちょっと淋しげな感じもありました。朗らかに飲んでいたのかもしませんね。た。描いていた時、相当急いでいたのかもしませんね。

——操さんの人柄は？

優しく、面倒見の良い人でした。よつちゅう学生を引き連れて飲みに行つてました。でも私たちがへとへとになつて寝てても、先生はアトリエで絵を描いていました。いつ寝ていたんだろう（笑）

——今も、ですか。  
先生とお会いしてお別れするまで10年くらいなんです

が、とても濃厚な時間でした。そのときの影響が今も残つてます。ここまで描いてくれたのは、先生の教えと

——燕という場所を先生の作品を通して見るので、なんとも不思議な感覚でした。初めて見るのに懐かしい。絵で覚えているんですね。いい町だ

ました。

燕になつたとき雪原が生まれるんだなと。先生の初期の頃の水墨画ですね、そういう絵を思い出しながら、眺めていました。

▲修復時の資料（写真上『隅田河岸』、写真下『貨車』）。作品は絵の具が割れていたほか、穴が空いていたものも。

# ネオンデザイナーとしての操

## 操と青龍社、それから



▲左手で制作をする操さん。墨は奥さんの基子さんがす正在いました。絵を描きたいという強い希望により、リハビリセンターを退所し、家で落款の「操」という字の練習から始めたそうです。

操と青龍社、それから

●「横山様式」で常識を破る  
青龍社に入会した操さんはすぐに頭角を現し、青龍展受賞の常連となります。特に、昭和31年の『炎炎桜島』は青龍展始まって以来二人目となる最高賞の青龍賞に選出。それまで過去27年の歴史の中で受賞者は落合朗風だけであり、これは大変な快挙でした。

操さんは横山様式と呼ばれる作風を作り上げ、観客を圧倒する大作を次々に発表します。画題、大きさ、色使い、構成に至るまで、これまでの常識を覆した「新しい日本画」を

世間に突きつけました。  
龍子に次ぐ存在として知名度を上げますが、その一方で、古参メンバーの風当たりは年々強くなります。昭和37年、操さんは青龍社を脱退。青龍社時代の作品の大半を焼却処分し、後ろ盾のない中、自分の作風で戦うことを決意します。

●「一日一日を大切に烈しく生きなければならない」  
無所属となつても、その人気は衰えません。特に、親しみやすさと分かりやすさで日本人の心を捉えた富

士山のシリーズは、操さんの代名詞となり、注文が途絶えず、数多く制作されました。売り絵が好調な中、操さんは「水墨こそがこれから日本の日本画を支えます」と主張し、水墨画を描き始めます。その頃の作品『越路十景』は、八景が越後（新潟県）、一景は越前（福井県）と越中（富山県）で、いくつもの挑戦的な技法を取り入れながり、郷里の姿を穏やかに捉えています。

順調に作家活動を行なつていった操さんでしたが、昭和46年に脳卒中で倒れ、右半身不隨に。筆も持てず、

画家として絶望的な状況になりますが、決して諦めませんでした。「絵かきは絵が描けなくなつたら死んだ方がいいのだ。だから生命がある限り、一日一日を大切に烈しく生きなければならない」とよく口にしていたと言います。左手で絵を描く訓練を重ね、1年半後に展覧会に出品するまでに復活。静謐で情感漂う作品を20点ほど残しています。

亡くなる直前まで絵を描いていた操さん。画学校時代から晩年に至るまで、生涯を賭けて常に日本画に向き合い続けました。

愛称は「地球儀」「サボテン」など▶

▼富山県最大の繁華街、総曲輪通りのアーケードも操さんのデザイン。ネオンの明滅で花馬車が動いているように見えます。



戦後、日本のグラフィックデザイナーを牽引していた亀倉雄策さんも旧吉田町の出身です。4歳年下の操さんもまた、デザインの世界で功績を残しています。

そのうちのひとつが、昭和28年に銀座に設置された森永製菓広告塔。地球儀で言うところの緯線・経線方向に張り巡らされた光の線が点滅し、赤道にあたる部分には「森永ミルクキャラメル」「森永チョコレート」の文字が回転する仕掛けがほどこされています。

第6回広告電通賞を受賞したこの広告は銀座の広告塔のはしりとされ、夜空に輝くネオンの地球は、戦後復興の象徴として人々の心を明るく照らしました。

かめくら ゆうさく  
**亀倉 雄策さん**（大正4年4月6日—平成9年5月11日）

旧吉田町出身のグラフィックデザイナー。燕市名誉市民。1964年の東京オリンピックのポスター やグッドデザイン賞のロゴマークをはじめとして、多くの素晴らしいデザインを世に発表。昭和55年紫綬褒章受章。平成3年文化功労者選出。

## 教師としての操

昭和40年から、操さんは多摩美術大学で実技指導にあたります。翌年に日本画科教授に就任し、素晴らしい指導力を發揮しました。

当時は安保闘争により学生運動が活発で、大学の休校が相次いでいました。金銭的に苦しい生徒に対しては、住まいや学資、留学費用などの援助も惜しませんでした。

一方で指導は厳しく、学生の描いたキャラベツの絵にやかんでお湯をかけて「こんなキャラベツ食えるか。やけに直し」なんてエピソードも。



▲アトリエでの1枚。整然と並ぶ画材に  
几帳面な性格が伺えます。

●参考文献 木村拓也 (2019)「燃える魂の画家・横山操」  
『青龍社創立九十周年特別展 龍子と同時代の画家たち』  
大田区文化振興協会 93-95頁 / 横山秀樹 (2008)「日本画壇の風雲兒 横山操の生涯」『花美術館』vol.5 株式会社花美術館 4-35頁 / 横山秀樹 (2020)「横山操の知られざる顔」『生誕100年記念 日本画家・横山操—その画業と知られざる顔』富山県水墨美術館、新潟市新津美術館 アートインプレッション 6-19頁  
●写真は取材過程で関係者より提供。掲載関係者でご連絡のつかなかつた方がおります。関係者の方は、お手数ですが地域振興課広報広聴係までご連絡ください。

約20年という「画家人生」としては決して長くはない年月の中で、圧巻の画業を残した操さん。亡くなつて約50年経つ今も、日本画の世界に影響を与え続けています。  
若いころから確かな実力を持ち、才能に溢れていた一方で、従軍・抑留や青龍社との軋轢、病気など、画家人生を阻もうとするものはたくさんありました。が、自らを奮い立たせて乗り越えてきました。  
「熱情と奮激、これが俺の人生だ」ある意味では社会に振り回されてしまつた不遇の生涯でありながら、それを制作の糧とし、情熱を持つ駆け抜けた彼の生き様は、コロナ禍に苦しむ今の私たちに重なり、これから的生活のヒントを与えてくれるかもしません。

横山操 生誕100周年記念展覧会  
「はじまりの物語。時代を見つめた眼差し。」  
12月4日金～1月11日祝

- 会場 燕市産業史料館
- 開館時間 9:00～16:30
- 入館料 大人400円、小・中学生・高校生100円 ※燕市民は期間中無料
- 休館日 月曜日（1月11日は開館）、12月28日（月）～1月4日（月）
- 問い合わせ 社会教育課 文化振興係 0256-63-7002

## 「横山操の作品は残ります。 本当にすごい絵は時代を超えて残るんです」

昭和48年に操さんが亡くなつてから、47年の月日が過ぎました。

残された作品たちの凄さはどこにあるのでしょうか。

平成21年に操さんの初期作品の鑑定も行った、美術評論家の横山秀樹さんにお話を伺いました。



よこやま ひでき  
**横山秀樹さん**  
(前新潟市新津美術館館長、美術評論家)

いたというのは相当なものですね。操の作品は残ります。本当にすごい絵は時代を超えて残るんです。

300年前に描かれたものですが、今もなお、私たちの精神を搖さぶるものがあるのです。それが「絵が残る」に「ああ、すごいなあ」と思っていますよね。あれは、300年前に描かれたものですが、その間に消えてしまった作家もたくさんいます。歯がゆいですね。著作権が作家を守っているのも70年経てばその負担もなくなつてしまつます。歯がゆいですね。著

例えれば、尾形光琳の『紅白梅図屏風』を見た時に「ああ、すごいなあ」と思っていますよね。あれは、300年前に描かれたものですが、その間に消えてしまつた作家もたくさんいます。歯がゆいですね。著作権が作家を守っているのも70年経てばその負担もなくなつてしまつます。歯がゆいですね。著

●時代を超えて残る  
「評価」の定義はなかなか難しいですね。評論家と一般人が良いと言う絵は違います。青龍社の人たちと龍子でも意見は異なりました。でも斬新で新しい日本画のスタイルであったのは間違いありません。

操の凄いところは、今彼の作品を見てもその価値が分からず。それでも現代に通用してしまうことです。作品に古さを感じません。50年以上前に描かれたものでも現代に通用しています。これをあの時代に描

操が亡くなつてから50年近くが経ち、横山操の絵を知らない人が増えています。それは日頃見る機会がないからであつて、絵自体が悪くて残らないのとは話が違います。そういう意味では、戦後の作家の中でこれからも影響力をもち続ける一人ですね。

●時代を先取つていた証明  
「一々燕市産業史料館では、初期の作品を中心に展示します。これまで、操の初期の作品はすでに存在しないものと思われていました。でも、こんなにまとまって、しかも画学校時代のものが出てきたというのは、



▲鑑定時の様子。平成21年撮影。

でも実際、当時これらの作品が大衆に受け入れられるのは難しかつたと思いますね。龍子だから彼の才能を見抜けたけれど、他の人だったら戦後まではおそらく無理だったのではないかと。その後ではおそらく無理だったのではないかと。それではおそらく無理だったのではないかと。そこでも、貴重な資料であると思います。

## 雪処理中の事故に注意しましょう

毎年、屋根の雪下ろしや家屋周りなどの除雪作業中の事故が多発しています。除雪作業中の事故は「自分は大丈夫」と油断している時に起きています。油断することなく、また、けがをしないよう注意して除雪作業を行ってください。

**【注意点】**

- ①作業は2人以上で行う。1人で行う場合は、家族や隣近所に一声かける。
- ②こまめな休憩、水分補給をしながら作業する。
- ③屋根の雪下ろしの際は、転落防止のため、はしごの固定・ヘルメットや滑りにくい長靴の着用などを徹底する。
- ④軒先での除雪作業では、屋根からの落雪に十分注意する。
- ⑤緊急時は、家族や救急医療機関に連絡が取れるよう、携帯電話を持って作業する。

●問合せ 防災課 防災対策係 ☎ 0256-77-8381

**【LPガス事故防止のお願い】**

雪によるLPガス事故を防ぐため、次のこと気につけましょう。

- ①LPガス容器やメーター周辺、屋外設置の給湯器などは雪に埋もれないよう除雪しましょう。
- ②屋根の雪下ろしの際は、周囲のLPガス設備にも注意しましょう。
- ③排気筒や吸気口が雪でふさがれたり、排気筒に破損がないか点検してください。

※万一、ガス漏れや燃焼器具に異常があった場合は、すぐにお取引のあるLPガス販売店にご連絡ください

●問合せ 新潟県LPガス協会 ☎ 025-267-3171



除 雪作業をスムーズに行うためには、市民の皆さんのご理解とご協力が欠かせません。一人ひとりがルールとマナーを守り、冬を安全で快適に過ごしましょう。

## 交通規制情報

除雪などによる交通規制情報を発信します。

①市公式ホームページ

②防災つばめ～ル

右の二次元コードを読み取るか、「insert-mail@city-tsubame.jp」に空メールを送り、返ってくるメールの指示に従い登録してください。

③市公式ツイッター

さまざまな情報をつぶやいています。@koho\_tsubame

④市公式LINE

10月1日からLINEによる情報発信を開始しました。友だち登録をお願いします。

## 屋根の雪下ろしの相談窓口

家族や地域で雪下ろしの作業が困難な場合は、燕市建設業協同組合または西蒲原燕建築組合連合会へご相談ください。費用など依頼条件は直接業者にお問い合わせください。

燕市建設業協同組合 ☎ 0256-63-6016		
燕地区	株青山組	☎ 0256-63-5393
吉田地区	株河村組	☎ 0256-94-7070
分水地区	桑原工業	☎ 0256-97-4159
西蒲原燕建築組合連合会		
燕建築組合	株船山建築	☎ 0256-47-7005
吉田建築組合	皆川 <sup>くめしき</sup> 七工務店	☎ 0256-93-2686
米納津建築組合	㈲田上建築	☎ 0256-92-5318
分水建築組合	下村工務店	☎ 0256-98-2450 ☎ 090-5424-1447

## 除雪の要望・意見はまず自治会へ

積雪が多くなると電話の問い合わせも増え、現場での対応が遅れる場合があります。効率的な現場処理を行うために、要望・意見は自治会で取りまとめてください。

## 除雪作業の障害となるものは撤去を

路上駐車や出入り口の乗り入れ鉄板などは、除雪の妨げになるばかりでなく、重大な事故につながる恐れがあります。

また、沿道の樹木や垣根も障害となることがありますので、事前の対応をお願いします。

## 自宅前の除雪にご協力を

○市が行うこと

除雪機で道路脇に雪を寄せる作業を行い、車が走れる状態にします。

○市民の皆さんにお願いしたいこと

自宅前出入り口の除雪を行ってください。また、横断歩道付近の道路脇に雪がたまり、通園・通学などに支障がある場合は、自治会やPTAなどで自主的に除雪をお願いします。

●問合せ 土木課 道路維持係 ☎ 0256-77-8275  
夜間・休日(冬期間のみ) ☎ 0256-77-8278

## 消雪パイプの点検・修理など

- ・故障、修理などについては、自治会長を通じて土木課 道路維持係にご連絡ください。
- ・降雪シーズン前のポンプ点検とノズル調整は業者が実施します。
- ・降雪シーズン中の簡易なノズル調整や手動ポンプの運転操作は、自治会で対応をお願いします。降雪シーズン後の排泥作業は、業者が実施します。

## 消雪パイプの自動停止

次の時間帯は、タイマーによりポンプの電源が自動停止します。故障ではありませんので、ご注意ください。

○停止時間 午後2時～3時、午後4時～5時  
※タイマー制御のため、時間は多少前後します

## 節水と節電のお願い

地下水をくみ上げすぎると、地下水が不足し消雪パイプが使用できなくなる恐れがあります。一度、井戸が枯れてしまうと、しばらく水位はもどりません。手動ポンプ設置箇所は、雪が止んだら電源を切り、節水と節電にご協力ください。

## 空き家所有者・管理者の皆さんへ

毎年、空き家の屋根雪が放置され、倒壊や落雪などにより近隣に危害を及ぼす事例が発生しています。

空き家を放置し、他人に損害を与えた場合は、所有者・管理者が損害賠償責任を問われることもあります。

適期の雪下ろしの実施など、空き家の適切な管理をお願いします。

●問合せ 都市計画課 空き家等対策推進室 ☎ 0256-77-8264

## 令和2年度 特別会計予算の執行状況(令和2年9月30日現在)

会計名	予算額	収入額	収納率	支出額	執行率
国民健康保険	72億2,906万円	28億2,645万円	39.1%	25億9,245万円	35.9%
後期高齢者医療	9億3,006万円	3億643万円	32.9%	3億5,448万円	38.1%
介護保険事業	89億4,480万円	35億1,635万円	39.3%	35億7,400万円	40.0%
土地取得	7,023万円	— 万円	0.0%	— 万円	0.0%
合計	171億7,415万円	66億4,923万円	38.7%	65億2,093万円	38.0%

●収入額から支出額を差し引いた額がマイナスの会計がありますが、これは会計間での資金の融通や基金からの繰り替えで運用を行っているためです。

## 令和2年度 公営企業会計予算の執行状況(令和2年9月30日現在)

会計名	収益的収入	収益的支出	資本的収入	資本的支出	有収水量
下水道事業会計	7億9,684万円	3億872万円	8億2,720万円	7億3,576万円	168.7万m <sup>3</sup>

## 基金の状況(令和2年9月30日現在)

基金	現在高	市民1人当たり
財政調整基金	24億6,461万円	31,286円
減債基金	6億4,358万円	8,170円
その他特定目的基金	21億9,589万円	27,875円
土地開発基金	9,168万円	1,164円
その他定額運用基金	60万円	8円
その他基金(特別会計)	18億2,163万円	23,124円
合計	72億1,799万円	91,627円

詳しい内容は市ホームページで公開しています。

燕市 財政    
「燕市 財政」で検索

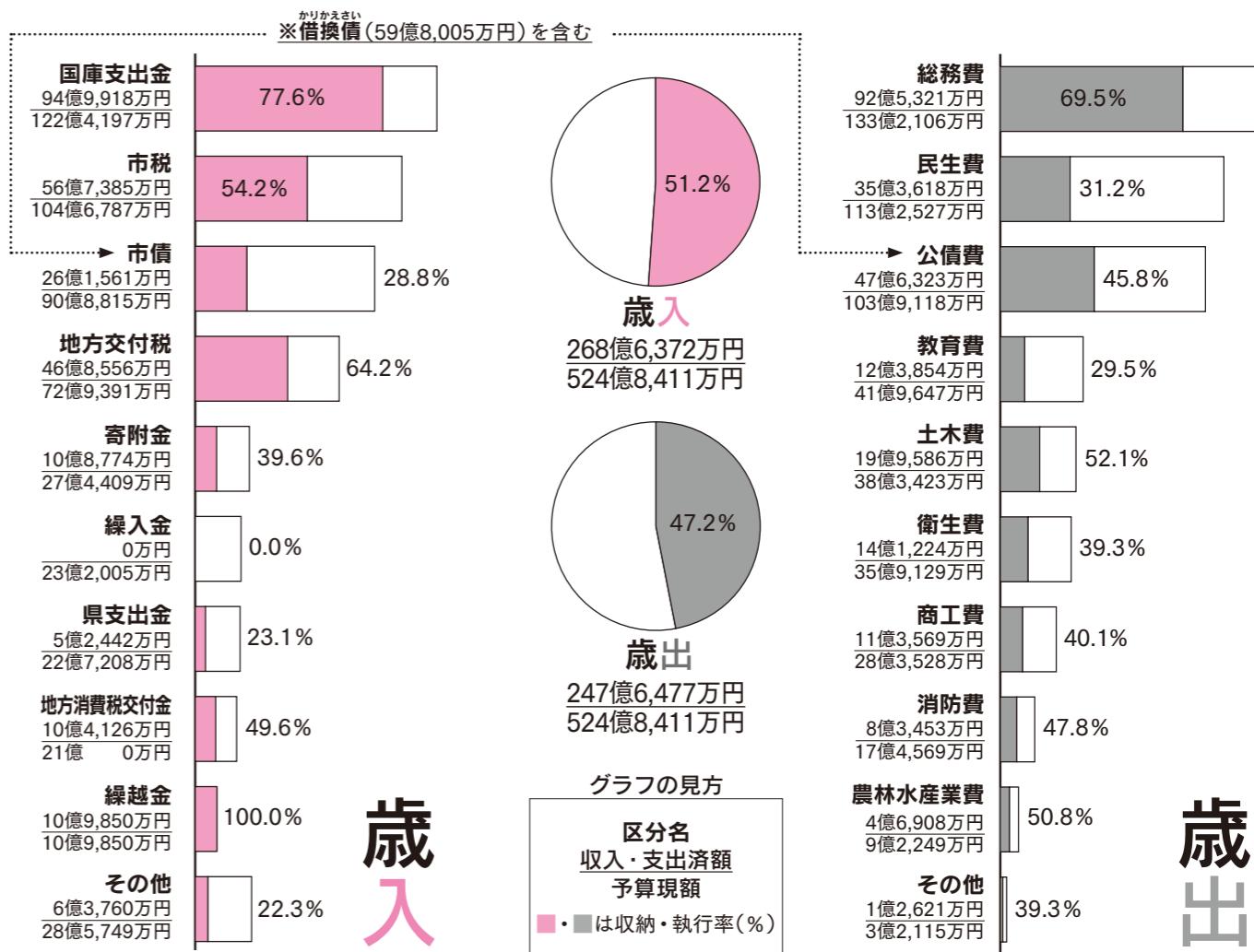
◀こちらからも  
ご覧いただけます。  
市ホームページ  
「財政事情の公表」

## 令和2年度予算の執行状況(9月末現在)をお知らせします

今年度中に市に入ってくるお金(歳入)や使うお金(歳出)が、9月末現在でどのような状況になっているのかをお知らせします。負担金や使用料・手数料など、歳入の確保に努めるとともに、歳出では効率的な執行を図りながら、財政の健全化に努めています。

●問合せ 企画財政課 財政チーム ☎ 0256・77・8356

## 令和2年度 一般会計予算の執行状況(令和2年9月30日現在)



(※) 借換債とは?

過去に借り入れた市債を現行の利率のものに借り換えるためのもので、借入額と返済額を歳入歳出同額(59億8,005万円)で予算計上しています。



# 第2弾 燕応援フェニックスクーポン券

燕応援フェニックスクーポン券第2弾！「No!! 3密」実践宣言を行った店舗などで使用できる、お得なクーポン券（500円割引券×8枚）を、15・16ページに掲載しました。みんなで燕を盛り上げましょう。

## 使用時の注意点！

- クーポン券の使用期間は、広報配布後から令和3年2月28日(日)まで。
- 料金を支払う際に、1枚ずつ切り取って、クーポン券を渡してください。
- コピーしての使用はできません。
- お買い上げ1,000円（税込み）につき、1枚使用可能です。
- 飲食店の場合は、店内での飲食、テイクアウト、デリバリーにも使用できます。
- 前回発行したフェニックスクーポン券（10月31日使用期限のもの）も期限を延長し、令和3年2月28日(日)まで引き続きお使いいただけます。
- 使用可能店舗には右のポスターが掲示されています。



▲使用可能店舗は、緑のポスターが印です

例 理髪店で4,400円のお会計の場合…4枚使用できます（2,000円割引）。  
居酒屋で7,700円のお会計の場合…7枚使用できます（3,500円割引）。  
食堂で800円のお会計の場合…1,000円未満のため、1枚も使用できません。

## ○クーポン券の使えるお店

本号掲載の使用可能店舗一覧は、11月16日時点の情報です。  
最新情報は、市ホームページをご確認ください。



### 〈ガソリンスタンド〉

地区	店舗名	電話番号
燕	(株)中山石油 パワーズ燕 SS	0256-66-0080
	(株)中山石油 燕南 SS	0256-62-4824
	(株)中山石油 燕工業団地 SS	0256-64-5508
	あいせき(株) 本社	0256-62-4126
	サンライズツバメ給油所	0256-63-6677
吉田	株とみけい 吉田新国道給油所	0256-93-4018

地区	店舗名	電話番号
燕	遠藤石油(株)	0256-63-2506
	遠藤石油(株) 燕インター給油所	0256-64-4585
	あおまた エネオス (株)ENEOS 西燕 SS	0256-63-5315
	三駒商事(株) 燕小高 SS	0256-63-4606
	吉田	株とみけい 吉田新国道給油所
吉田		0256-93-4018

### 〈化粧品、エステ、美容〉

地区	店舗名	電話番号
燕	竹内化粧品店	0256-62-2093
	ビューティーサロン モモ Beauty salon momo	050-5372-2031
	有イル・サローネ	0256-63-2482
	たんぱや	0256-93-2732
	ファインリーベ	0256-93-3218
吉田	ハート・スタイル Heart Nail	0256-78-7301
	すずき化粧品店	0256-93-2833

地区	店舗名	電話番号
吉田	なりさわ化粧品	0256-93-3057
	癒しの和空間リラクゼーションサロン白い風	090-1469-5370
	フェミナ ヒラハラ	0256-97-2228
	コスメティックハウスみどりや	0256-77-8075
	出張ホームサロン Rico	090-5949-6097

### 〈自動車整備・販売〉

地区	店舗名	電話番号
燕	(株)中央タクシー	0256-63-4702
	中越交通(株) 燕営業所	0256-63-4400
	(株)燕タクシー	0256-62-6101
	スワロ一代行	090-7738-6475
	弥彦タクシー(株) 吉田営業所	0256-93-4111
吉田	まきタクシー(有) 吉田営業所	0256-93-2525
	介護タクシー KB ライナー	080-9535-6357
	フラワー代行	090-6793-8063
	地蔵堂タクシー(有)	0256-97-2116
	あすなろ介護タクシー	0256-97-6600
	さいとう福祉タクシー	080-9217-1345
	サンクス運転代行	080-8815-3094

地区	店舗名	電話番号
吉田	川崎自動車(株)	0256-64-3155
	燕モータース(株)	0256-63-2367
	日光車体	0256-47-5100
	(株)アカツカ	0256-63-3383
	西山南ホンダ	0256-62-4868
分水	有野島自動車商会	0256-63-4686
	(有)テクノプロタクイ	0256-93-3009
	(有)星商会	0256-97-2135
	(有)中野自動車商会	0256-98-5151
	(有)MR オート	0256-93-6967

地区	店舗名	電話番号
吉田	ファーストステップ	0256-77-8626

地区	店舗名	電話番号
燕	まんぱくログ勇	0256-61-1305
	中国料理 朱夏	0256-46-8089
	越の宴 わらん県央店	0256-64-2935
	まん咲	0256-64-4815
	割烹 魚芳	0256-64-4167
	おやじ食堂 海のめし	0256-64-5234
	割烹 太閻	0256-63-7122
	明治屋	0256-64-5577
	江畠屋	0256-62-3394
	花園 いさみ鮓	0256-63-3039
	萬会館 燕店	0256-64-4371
	味彩燕	0256-63-4624
	そば処 どろきや	0256-63-6708
	日本料理 はちろうえもん	0256-63-8692
	喜楽亭	0256-66-2866
	らーめん流れ星	0256-47-1952
	桃杏花	0256-63-8890
	焼肉味楽 斎藤精肉店	0256-66-2825
	割烹 桧秀	0256-62-3485
	和食堂てつ平	0256-66-2374
	やき鳥 まんしゅう屋	0256-64-3512
	パティスリーアンジュ 県央店	0256-63-9530
	備長串焼き とりこう県央店	0256-64-7350
	RÖRÖ	0256-64-7455
	くれーぶ aco	0256-64-8186
	杭州 飯店	0256-64-3770
	ピストロ&カフェ六 朝館	0256-66-3388
	ニューアメリカン	0256-62-4936
	東京屋	0256-62-3944
	焼肉鍋専門店 虎	0256-61-6650
	居酒屋 楽酒味	0256-66-0208
	居酒屋まんぜん	0256-47-4434
	空創旬菜 雷神県央店	0256-66-1811
	麺食堂 なるとや	0256-64-5590
	ふじ屋	0256-62-2281
	一品香	0256-64-5017
	ツバメ ラーメン ユウキ	0256-47-0860
	花月	0256-66-3346
	まるとみ [アニマルカフェ&バー]	080-6623-5207
	天家	0256-66-0220
	食い処 龍園	0256-64-5554
	権十樓 県央店	0256-46-0184
	あぶり料理の権十樓	0256-46-8093
	つばめ餃子	0256-47-0845
	酒麺亭 潤 本店	0256-66-3685
	ひろちゃん	0256-63-3351
	居酒屋 ごん蔵 県央店	0256-64-5950
	唐揚げかんちゃん	090-5328-4347
	丸泰	0256-64-4466
	チャボゲレロ	0256-63-9799
居酒屋いいな	0256-66-0959	
喫茶軽食ルーム 217	0256-46-8392	
二代目上州屋 竹のこ	0256-64-4426	
地魚料理いしづか	0256-63-3693	
東京・三ノ輪 ジョニーの味噌 燕店	0256-46-8477	

分水地区で使用できる飲食店は、  
18ページに記載しています。

地区	店舗名	電話番号
燕	松月	0256-62-4075
	ほしの屋	0256-62-6471
	和食カエえん	0256-64-8315
	茶房 若狭や	0256-62-2285
	食堂 銀華	0256-63-3700
	九州ラーメン きんしやい亭 県央店	0256-63-8898
	麺豪 藏	0256-55-6742
	食事処 こまつ	0256-64-3760
	食堂 かどや	0256-64-4806
	麺屋はる	0256-63-9565
	大衆食堂 みや川	0256-62-3981
	食堂 孔雀	0256-63-6932
	ポンジヨルノ カーサ マードレ	080-3942-3015
	寿司・釜めし たつみ	0256-92-7426
	餃子日和わらん 越後のわらやき家	0256-78-8470
	よね蔵 吉田店	0256-93-5600
	魚竹本館	0256-93-4741
	寿恵吉食堂	0256-78-8957
	翔龍	0256-93-5546
	日本料理 魚幸	0256-93-2657
	かどや	0256-93-2471
	寿し割烹 かんだ	0256-93-3456
	廻る鍋 魚吉店	0256-92-5414
	BISTRÖ NAOMI	0256-92-2234
	焼肉いぶし家	0256-93-6671
	レストラン KSTYLE	0256-93-4518
	田之助	0256-94-7273
	キナレヤ	0256-93-2217
	らーめんペコペコ	0256-92-5058
	鳥道場 とりしす	0256-93-1780
	和楽亭 おうざん	0256-93-3278
	割烹けやき	0256-92-6938
	どさん娘 吉田店	0256-92-4217
	居酒屋 栄や	0256-92-7303
	カンパニーユ	0256-92-3800
	寿司割烹 まる田	0256-92-4954
	海が大き	0256-92-6662
	もつ焼 藤家	0256-93-8255
	料理 原田	0256-94-7033
	麺's 富志	0256-92-0775
	満天香	0256-77-8868
	Drink Space hoihoi	0256-93-0421
	とりよし	0256-92-3257
	Toko Toko	0256-77-8652
	スナック ラ.ネージュ	0256-93-6565
酒楽遊食房 あがれ家	0256-93-2971	
ツバメコーヒー	0256-77-8781	
きょうざらいらいら	0256-78-7273	
noa noa	0256-93-1571	
Café いっぽく	0256-93-2792	
魚庄支店	0256-93-2280	
食事 いま井	0256-93-4169	
咲蘭葉	0256-93-4469	
过来	0256-92-2896	

「ふるさと燕」を守ろう!

新型コロナウイルス感染症緊急対策

フェニックスクーポン

〈広報つばめは1世帯1冊の配布です。コピーしての使用不可。〉

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

- 有効期限…令和3年2月28日(日)
- 登録店舗でのみ使用可能。
- お買い上げ1,000円(税込み)につき、1枚使用可能。
- 前回発行のフェニックスクーポン券(10月31日期限)も令和3年2月28日(日)までお使いいただけます。
- 他のクーポン券との併用は使用店舗にご確認ください。

(店舗使用欄)

・使用年月日 令和 年 月 日

・取扱店舗名

〈広報つばめは1世帯1冊の配布です。コピーしての使用不可。〉

## 理美容店

地区	店舗名	電話番号
燕	ルーム 美容室 Room	090-2228-5004
	美容室 ジョイ	0256-63-9856
	アートスペースリキ	0256-66-4701
	美容室 ナチュラル	0256-66-5138
	サンロードコバヤシ	0256-62-3285
	コーボー ヘアーアイセン	0256-62-3679
	カットハウスとやま	0256-62-3874
	理容とさか	0256-62-3825
	理容むらかみ	0256-63-6043
	リトル・ルーム 美容室	0256-64-3574
	理容カネコ	0256-62-4575
	和み	0256-68-9153
	サトウ理容所	0256-62-4094
	理容オカモト	0256-63-5829
	タノ理容室	0256-62-6466
	理容室 佐藤	0256-64-4131
	ヘアーサロン Tanaka	0256-62-5710
	わたなべ理容所	0256-62-5562
	ヘアーサロン アオキ	0256-62-5866
	せきかわ美容室	0256-62-4572
	髪屋 空音	0256-46-0067
	ササゲ美容室	0256-62-5843
	エーフレーム A-Frame	0256-64-8466
	FINDLOOP	0256-64-3338
	HAIR & FACE K'2 JUGON	0256-63-2162
	ホンマ理容室	0256-64-4164
	かねご美容室	0256-64-7440
	Megmint Hair therapy	0256-68-9062
	ヘアーサロン いとう	0256-62-6018
	ヘアーサロン・サトウ	0256-63-2508
	さくら美容室	0256-62-3689
	美容室 かさら	0256-63-6788
	山口美容室	0256-66-2319
	理容 イングロ	0256-62-3980
	fukuu hair	0256-64-7760
吉田	美容室 シスター	0256-93-3373
	日之出美容室	0256-92-5606
	ヘアーサロン ホリ	0256-93-3090
	ヘアーファッション NOMOTO	0256-93-2093
	理容 こばやし	0256-93-3475
	髪切屋 SHINJI	0256-93-3500
	理容 いづか	0256-93-2085
	しゃほん	0256-92-4674
	理容 やまだ	0256-92-2865
	おしゃれサロン みなみ	0256-93-2591
	ホリ理容室	0256-93-2289
	理容 ミナガワ	0256-93-4338
	理容 ヨコタ	0256-93-2103
	カットハウス はつた	0256-93-3070

## 家電など

地区	店舗名	電話番号
燕	サカイ電器	0256-62-2944
	深海電機	0256-62-2076
	(株)星野電業社	0256-63-6311
	(有)電化のヤマダ	0256-64-3687
	(有)さくら電機商会	0256-93-2570
吉田	高野電機商会	0256-93-2863
	パナ・コスマス ウエキ	0256-93-4348

地区	店舗名	電話番号
吉田	こその美容院	0256-93-3360
	lapiz 美容室	0256-93-6227
	カットサロン ブーケ	0256-92-5790
	洋子美容室	0256-92-3664
	ばーまはうす のぶこ	0256-92-2684
	ヘアーサロンかいづ	0256-93-3300
	理容ブレス M	0256-92-6301
	BAR BER BUDDY	0256-93-6111
	美容室 パリスラヴィサント	0256-93-3032
	enishi hair	0256-78-7773
	アミーコ amico	0256-93-1315
	久美美容室	0256-93-4914
	理容サノ	0256-93-2881
	しみず美容室	0256-93-2895
	美容室 アンジェ	0256-92-6600
	カットハウス サームーン	0256-93-3066
	すみれ美容室	0256-92-2907
	理容室 Lab	0256-92-2303
	理容チノウ	0256-93-3397
	Chou-Chou	0256-93-6180
	理容カネハラ	0256-93-4083
	share salon LiB	0256-78-7408
	ヘアーサロン ひまわり	0256-97-1078
	癒しのサロン いしい	0256-97-2296
	池田理髪店	0256-98-3062
	美容室 フルサワ	0256-98-3535
	HAIR SALON YAMAZAKI	0256-97-2295
	理容若床	0256-66-2544
	理容ヨンダ	0256-97-3044
	ヘアーサロン ムラヤマ	0256-97-2087
	理容スズキ	0256-97-2293
	金山理容室	0256-97-2668
	理容コバヤシ	0256-97-2603
	美容室 ジャック	0256-97-1888
	理容フルサワ	0256-97-1298
	カットハウス 内田	0256-97-3508
	Mignon 美容室	090-9810-3301
	ヘアーズ・ブレ	0256-97-3502
	美容室 ジエイモア	0256-97-1088
	理容 ハヤカワ	0256-98-4662
	花鳥風月	0256-78-8339

## 写真

地区	店舗名	電話番号
燕	写真好房 コバヤシ	0256-66-1644
吉田	伊藤写真館	0256-93-2367
分水	写真のみどりや	0256-97-2473

## 飲食店 (つづき)

地区	店舗名	電話番号
分水	割烹 小川屋	0256-97-2286
	よね蔵 分水店	0256-98-5188
	割烹 やま友	0256-97-3102
	グリルおおくら	0256-97-3343
	光陽樓	0256-66-2403
	源六茶屋	0256-97-2563
	居酒屋 夕凪	0256-97-2671
	レストハウス華苑	0256-98-5634
	惣六	0256-97-3645
	割烹 仕出し 渡金分店	0256-97-3450

## 飲食料品小売

地区	店舗名	電話番号
燕	株式会社あさのや	0256-62-3707
	タカバタケ chaya	0256-62-3326
	藤井菓子店	0256-62-2955
	笹福	0256-62-6395
	大万	0256-62-2197
	ますださんちのミニ工房	090-4660-8304
	佐藤鹿造米店	0256-62-2091
	丸山屋	0256-62-2366
	お菓子の館屋本舗	0256-62-2051
	会処菓子店	0256-62-2126
	エブリーデリス	0256-62-3731
	アイバ屋酒店	0256-62-2257
	坂徳商店	0256-62-4623
	資田中茶店	0256-62-2159
	燕食品株	0256-64-7118
	丸白根屋	0256-62-2635
	寿津屋菓子店	0256-62-4839
	丸吉田屋	0256-62-2224
	にしくらストア	0256-62-2479
	丸屋	0256-63-5428
	とり福	0256-93-1129
	山長	0256-93-2722
	近藤酒店	0256-93-3411
	パティスリー アンジュ 吉田店	0256-91-1300
	菓子処 米納津屋 本店	0256-93-2144
	菓子処 米納津屋 国道店	0256-93-6898
	八百竹商店	0256-93-2679
	今彦菓子店	0256-93-2296
	矢作屋	0256-93-2403
	竹野和忠次商店	0256-93-2225
	信田精肉店	0256-93-2608
	カンダストアー	0256-93-2548
	パイポンネン	0256-93-1117





瑞宝単光章  
(消防功労)

金山 則夫 さん

(大川津)

元 新潟県西部広域消防  
事務組合消防司令瑞宝双光章  
(更生保護功労)

高橋 清二 さん

(新生町)

現 保護司

旭日双光章  
(土地改良事業功労)

濱田 佐登之 さん

(富永)

現 西蒲原土地改良区  
理事長

## 功労功績をたたえて

令和2年秋の叙勲・第35回危険業務従事者叙勲

令和2年秋の叙勲・第35回危険業務従事者叙勲を受章された皆さんの功労と功績をたたえ、  
ご紹介します。瑞宝双光章  
(消防功労)

水戸 慶一 さん

(井土巻)

元 燕市消防団団長

瑞宝小綬章  
(経済産業行政事務功労)

高島 喜一 さん

(吉田浜首町)

元 特許庁特許審査第一部  
首席審査長

現 大阪工業大学名誉教授

## JR 東日本 冬季間の踏切通行止め

冬季間の踏切道の安全確保と効率的な除雪作業を図るため、右表のとおり市内12カ所の踏切を通行止めとします。皆さんのご協力をお願いします。

■期間 12月2日(木)～令和3年3月10日(木)まで

■問 JR 東日本 柏崎保線技術センター 0257-32-9195



線名	区間	踏切名称	通行止め区間
越後線	分水駅～粟生津駅	三尺土 一町田 長田五尺道	全面通行止め
	粟生津駅～南吉田駅	藤九郎上	
	吉田駅～北吉田駅	砂入	
	北吉田駅～岩室駅	長田 作工門	
弥彦線	吉田駅～西燕駅	見対第3 上大通川	車両通行止め
	西燕駅～燕駅	花見第2	
	燕駅～燕三条駅	井戸巻第2 大島	

時 とき 所 ところ 対 対象 定 定員 内 内容 ￥ 料金 持 持ち物 他 その他 申 申込 周 問合せ  
HP…ホームページ FAX…ファックス E-mail…電子メール SP…「つばめ元気かがやきポイント事業」5ポイントメニュー  
※料金、申込の記載がないものは「無料」「申込不要」

時 12月17日(木) 午後1時30分  
相談時間 30分  
問 燕商工会議所 燕商工会議所  
燕商工会議所前「セブン  
イレブン燕東太田店」  
0256-63-4116  
刺さり  
3サイズ、はがきサイズ、名  
30円(税込み)  
イレブン燕東太田店  
0256-63-4116  
Y A

2021年  
燕三条産業カレンダーを  
販売しています

弁護士による  
無料法律相談会

●開館時間 平日…午前9時30分～午後8時  
土・日曜日・祝日…午前9時30分～午後5時  
●休館日 12月7日(月)・21日(月)・28日(月)～1月4日(月)  
(第2月曜日と祝日の月曜日は開館)

Information from the library  
図書館だより

●燕図書館 0256-62-2726 ●吉田図書館 0256-92-7650 ●分水図書館 0256-91-3255

## BOOK CHOICE

## 12月のテーマ 『終わるもの、つづくもの』

## ★『京の暖簾と看板』(674/ワ)

暖簾と看板は時として人の顔にたとえられる。年齢を重ねた顔、躍動感あふれる顔、純真な顔と、さまざまな表情がある。京散策の折に一步足を止め、そんな目線で京の暖簾と看板を楽しむための写真集。

## ★『廃墟と犬』(748/ケ)

写真家のアリスとブルテリアのクレアがヨーロッパの廃墟をめぐる、都市探索の旅の記録。フランスのシャトー・ベルデュール、ベルギーのクリスタル工場など、ユニークな写真の数々を紹介。その場所に潜む物語も伝える。

## ★『マチネの終わりに』(913/ヒ)

深く愛し合いながら一緒にすることが許されなかつた時野聰史と小峰洋子。2人はなぜ別れなければならなかつたのか。そして、再び巡り逢えるのか。恋の仕方を忘れた大人に贈る恋愛小説。『毎日新聞』連載を単行本化。

## ★『わけあって絶滅しました。』(K482/マ)

不器用だったり、不運だったり。ドードー、シシチョウ、ティラノサウルスなど、いろいろな生き物が絶滅した理由を、大きさ・生息地等の基本データやイラストとともに紹介。

## ★『せんろはつづく』(E/ス)

子どもは線路をつなげる遊びが大好き。山にはトンネルをほり、川には鉄橋をかけて、やがて線路がつながり、駅ができます。リズミカルな文と可愛い絵で読み聞かせに最適の絵本。

燕市立図書館の貸出カードをお持ちの人は、ホームページ(<http://www.lib-city-tsubame.niigata.jp/>)から予約できます。



## クリスマスおはなし会

みんなでクリスマス会を楽しもう!! あわてんぼうのサンタさんも来てくれるかな!?

## 【燕図書館】

時 12月19日(土) 午前10時30分～11時30分  
所 中央公民館

■読み手 燕市立図書館読み聞かせボランティア

問 燕図書館 0256-62-2726

## 【吉田図書館】

時 12月19日(土) 午後2時～2時45分  
所 吉田公民館

■読み手 幼児よみきかせの会

問 吉田図書館(仮設) 0256-92-7650

## 【共通事項】

内 クリスマスのおはなし

対 幼児～小学校低学年

定 各館 20組

申 各図書館の窓口か電話にて

## ●分水図書館の開館時間変更のお知らせ

公民館の電気工事に伴い、下記の通り変更します。

時 12月6日(日) 正午～午後5時

# 知つ得つばめ

Health

●健康 Q&A

パーキンソン病について

県立燕労災病院  
神経内科 三浦 敏人



**Q** パーキンソン病とはどのような病気ですか？  
**A** 脳の神経細胞が変性、減少することにより、脳からの指令を伝えるドパミンという物質が減少してしまうことで、徐々に体を動かしにくくなる病気です。主な症状としては、じっとしている時に自然に手が震える（安静時振戦）、手足の筋肉がこわばる（固縮）、身体の動きがゆっくりになる、表情が乏しくなる、喋りが単調な小声になる（無動）、身体のバランスが取りにくく倒れやすくなる（姿勢反射障害）などがみられます。姿勢は前か

**Q** 治療法はどのようなものがありますか？治らない病気ですか？  
**A** 残念ながら、現時点では障

がみとなり、歩くときは歩き始めの一歩が出なかったり、歩幅が小さく床を擦るような歩行となります。

**Q** パーキンソン病はどのように診断しますか？  
**A** パーキンソン病はどのような進行性核上性麻痺など、パーキンソン病と似たような症状をきたす病気が多数存在します。問診や神経診察、頭部MRI、核医学検査などの結果を総合的に判断して診断を確定します。

はかりましよう。運動することで機能の維持をリハビリテーションなど適度に運動をすることで機能の維持を

害された神経細胞を復元するような治療法はありません。不足したドパミンを補充するような薬物療法を基本として、症状の緩和や進行抑制を目指します。病気の進行は通常は緩やかであります。しかし、パーキンソン病自体により、倒による骨折などの合併症を防ぐことがパーキンソン病の経過としては非常に大切となります。

▼今年はとても刺激的な1年でした。何と言っても広報担当となつたこと。取材でお世話をなつた多くの方に感謝でいっぱいです。もっと話が上手に、もっと笑顔の写真を撮れるように頑張ります！

Disaster Prevention

●防災対策

「自助」「共助」の備えはできていますか？

防災課 防災対策係  
0256-77-8381

災害時には、「自分の命は自分で守る」（自助）と「自分たちの地域は自分たちで守る」（共助）がとても大切です。そのために必要な備えを紹介します。

●自助の備え

- ・食料、飲料、日用品などの備蓄
- ・家具、テレビなどの転倒、移動防止
- ・家族同士の安否確認方法の共有

「自助」とは、一人ひとりが取り組む防災です。自分や家族にあった備えを心がけましょう！

●共助の備え

- ・防災知識の啓発、防災訓練
- ・防災資機材の整備
- ・高齢者などの配慮を要する住民の把握と支援体制づくり

降雪期に隣近所と協力し、自宅前や歩道などの除雪を行うことも「共助」の1つです。普段からの協力が災害時には重要です！

地域の行事や集まりに参加することも防災につながり、困ったときに顔見知りがいるだけで安心します。地域で助け合う「共助」の関係を、普段の生活で築いておきましょう！

防災課では、市職員が講師を務める出前講座を実施していますので、地域や各種団体などの活動にご利用ください。

シルバー人材センター		入会説明会	①入会説明会	時・所 12月9日(水)・燕勤労者総合福祉センター／12月23日㈬・吉田産業会館※いずれも午前10時～1時間程度
以上の女性		②女性限定入会説明会	時・所 12月18日(金)・燕勤労者60歳以上の人	楽しくお茶を飲みながらお話ししましょう。

シルバー人材センター		対 60歳
問 燕市シルバー人材センター	タ 0256-64-2483	

GEN洋画会		初めての人の「油絵教室」見学・説明会	講師 (日展作家、県美連の常務理事) が、教室について分かりやすく説明します。	時・所 ①12月12日(土)・午前9時30分・吉田産業会館 ②1月16日(水)・午後2時・分水公民館
受講料月2回2000円		定 各7人(先着順) 他 教室	福 福祉センター「あおぞら」要予約 申 12月17日㈭まで	時・所 ①12月12日(土)・午前9時30分・吉田産業会館 ②1月16日(水)・午後2時・分水公民館

正月花講習会		盛花・瓶花など、正月花を生けて新しい年を迎えよう。	時 12月28日(月)・午後2時 6時	所 燕市文化会館 定 10人
要予約 申 12月17日㈭まで		子供も無料(無料託児あり、要予約) 申 12月17日㈭まで	時 12月19日(土)・午前10時 11時30分	所 燕勤労者総合福祉センター「あおぞら」定 大人15人

和の輪文化発表会		出演者・モデル募集	時 令和3年6月6日(日)午後2時	所 燕市文化会館 定 10人
ケット4枚) ※一般入場料は2000円/詳細はお問い合わせください。 申 隨時		和の輪文化を守る会新潟支部(島垣) 090-6229-0040/ネット検索	時 12月28日(月)・午後2時 6時	所 燕市文化会館 定 10人

## 道の駅 国上 から

### ●道の駅国上内 直売所「年末市」

お正月に向け、毎年恒例の年末市を行います。  
時 12月29日(火)・30日(水) 午前10時～

※商品なくなり次第終了  
所 ふれあいパーク久賀美内 直売所

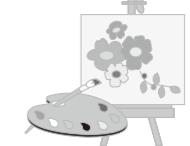
### ●道の駅国上内 直売所「営業日変更」のお知らせ

冬期間に入り、直売所の営業日が変更になります。  
○～12月13日(日)まで…通常営業  
○12月15日(火)～27日(日)…土・日曜日営業  
○12月31日(木)～令和3年1月8日(金)…休業  
○1月9日(土)～3月31日(木)…土・日曜日・祝日営業

問 道の駅国上 0256-98-0770

車いすダンスをみんなで体験してみませんか

くしなさい！」と言わない子育て



みんなの掲示板

090-2152-1757  
0256-93-2534

12月22日(火)まで 四川  
0256-93-2579



地域活性化と和文化の継承を目的に活動しています。  
第一部：日本舞踊・民謡・和太鼓、第二部：着物フアッションショーなど、「ご家族・お友達とステージに立つてみませんか？」

和の輪文化公演会 出演者・モデル募集

2020.12.01 2020.12.01

●編集後記





## ○おくやみ (敬称略・10/27～11/11届出分)

亡くなられた人	年齢(歳)	行政区
小日向 健二	83	殿島一丁目
石井 ケイ子	92	秋葉町四丁目
江村 徳榮	87	日之出町
小林 博	72	日之出町
早川 キクノ	99	白山町一丁目
相場 アサ子	74	中央通五の三
遠藤 一博	42	中央通五の三
徐 富子	74	西燕町
久保田 貞三郎	95	西燕町
春木 一郎	94	小池新町
小林 繁一郎	94	灰方
小鷹 晴雄	70	栄町
赤川 吉秋	45	中川
齋藤 登美子	78	新生町
瀧木 テツ	95	下組
丸山 憲一	81	野本
高綱 ちいみ	63	吉田幸町
倉橋 幸男	88	吉田幸町
白倉 義信	85	吉田栄町
早川 守	80	吉田日之出町
岩田 敏子	92	分水桜町二丁目

## ○おたんじょう (敬称略・10/27～11/11届出分)

子の名	ふりがな	保護者	行政区
千尋 ちひろ	大川 良太	南七丁目	
誠 まこと	木戸 和貴	南八丁目	
心音 ここね	藤田 秋一	殿島一丁目	
七緒 ななお	佐野 哲郎	水道町四丁目	
旬 しゅん	近藤 建一	前郷屋	
真央 まお	神田 真	廿六木四区	
雄大 ゆうだい	藤井 篤夫	中央通五の三	
嵩士 たかと	小島 谷彦	中央通五の三	
梨乃 りの	土田 将太	小高	
乃碧 のあ	長谷川 裕也	杉柳	
龍心 りと	吉田 亮	中川	
あいく あいく	石田 昇	中川	
翔彩 ひいろ	宇佐美 和輝	吉田神明町	
綺衣 きい	阿久根 直人	吉田学校町	
なみ なみ	木村 祐岐	吉田神田町	
夢依 めい	吉原 健太郎	分水桜町三丁目	
禾弥 かや	松宮 港	分水旭町四丁目	



## 応援フリーローン

お使いみち自由／期間10年以内／金額500万円以内



・ホームページよりお申し込み可能です。  
・詳しくは、お気軽に店頭窓口へお問い合わせください。

～力を合わせて豊かなくらし～ 燕市分水桜町一丁目4番14号 電話：0256-97-2101 <https://www.niigata-daihei.shinkumi.jp/>



介護を必要とされている方  
ご自宅での生活に不安を感じている方  
お気軽にご相談ください。

介護付有料老人ホーム  
ロングライフ

☎ 0256-63-8897  
あいこう燕

燕市小高1148  
<http://www.ll20aikouen.co.jp/>

私たちは地域によりそ  
福祉サービスを行なっています

社会福祉法人行雲  
地域密着型特別養護老人ホーム

特定非営利活動法人  
(障害福祉サービス事業、就労継続支援B型)

ときわ燕(えん)

あいこうえん翼

## お仕事がしたいママを応援！

短時間からフルタイム

あなたに合ったお仕事をご紹介します

まずはHPで求人をチェック♪

スタッフエース

検索

確かな技術とハートをオフィスに

株式会社 スタッフエース



携帯でも

三条市須頃2丁目106番地 燕三条駅より徒歩3分

Government Educational Loans

国の教育ローン  
あなたの“未来”応援します。

ご融資額  
350万円以内  
お子さま1人あたり

ご相談・お問い合わせは  
教育ローンコールセンター ☎ 0570-008656

日本政策金融公庫

## ○人口と世帯など

男性	38,416	人	( - 19)
女性	40,343	人	( 0)
合計	78,759	人	( - 19)
世帯	30,100	世帯	( + 25)
※令和2年10月末現在( )は前月比			
●令和2年10月の戸籍届出件数			
婚姻届件数	20件	(151件)	
出生届件数	44件	(274件)	
※( )は4月からの戸籍届出累計件数			

## ○窓口延長

住民票、戸籍謄・抄本、印鑑登録証明書、課税証明書、所得証明書(所得状況の確認できる人のみ)の発行、印鑑登録、納税、パスポートの交付(申請は不可)、マイナンバーカードの交付および電子証明書の更新ができます。

## ●窓口延長 12月2日・9日・16日・23日

(毎週水曜日 午後7時30分まで  
マイナンバー業務の受付は午後7時まで)

## ●日曜窓口 12月13日(毎月第2日曜日 正午まで)

## ●土曜窓口 12月26日(毎月第4土曜日 正午まで)

※燕・分水サービスコーナーでは、窓口延長・日曜窓口・土曜窓口業務は行っていません。

●問合せ 市民課 証明窓口 ☎ 0256-77-8122  
市民課 窓口係 ☎ 0256-77-8125

## ○休日夜間診療

## ●西蒲原地区休日夜間急患センター

新潟市西蒲区巻甲4363 ☎ 0256-72-5499

診療科目 内科・小児科・歯科

休日診療 日曜日・祝日・年末年始 午前9時～午後5時

夜間診療 毎日午後7時～10時(内科・小児科のみ)

※受付時間は、急患センターまでお問い合わせください。

## ●県央医師会応急診療所(新潟県三条地域振興局隸)

三条市興野一丁目13-67 ☎ 0256-32-0909

診療科目 内科・小児科・外科・整形外科

休日受付 日曜日・祝日・お盆・年末年始(12/31～1/3)

午前9時～正午、午後1時～4時30分

土曜日の午後2時～4時30分

夜間受付 毎日午後7時～10時

## ●新潟県小児救急医療電話相談

専用番号 ☎ 025-288-2525または#8000(全国同一短縮番号)

相談時間 毎日午後7時～翌朝午前8時

## きょうえいマイカーローン 特別金利キャンペーン

## ●最優遇金利 1.70%～(変動)

■期間:R3.5.31(月)まで



きょうえい初めてお借入される方

## ●特別金利 1.60%～(変動)

■期間:R3.2.26(金)まで



※審査によりご希望に添えない場合がございます。

※金利については、審査後に決定となりますので、ご了承ください。

協栄信用組合 燕市東太田6984番地 TEL:0256-61-1507 <http://www.kyoei-shinkumi.jp/>

## イエスト 土日・祝日OK!

イエストセルフ 当日も配達OK! 配達予約 受付中♪

## 灯油宅配

～ポリ缶1つ(18ℓ)から配達します～

配達受付専用ダイヤル さ む い の や あ ょ  
0120-361-844

KBライナーは時間制運賃の福祉タクシーです  
全集中 外出支援中

車両データ

燕応援フェニックスクーポン券が使えます  
交通事業者応援クーポンが使えます  
燕市社会福祉協議会様発行の障がい者福祉タクシー券が使えます  
ご予約・お問い合わせお気軽に

介護タクシーカーKBライナー

車両データ

燕市吉田大保町12-15  
TEL:080-9535-6357(午前8:00～午後7:00)  
定休日:土日祝(応相談)  
URL:<http://kb-liner.sakura.ne.jp> または [介護タクシーカーKBライナー](#)

## 燕市公式LINE 友だち募集中!

登録はこちらから▶



燕市 地域振興課 ☎ 0256-77-8363

シリーズひと

## 手話を学ぶことが 将来誰かを助けることにつながる

「第37回全国高校生の手話によるスピーチコンテスト」で最高賞である特別賞を受賞した本田さんを紹介します。手話を始めてからわずか1年での快挙でした。

「手話歴がまだ浅いのでコンテストに応募するか悩みましたが、思い切って挑戦しました。すぐ努力したので、それが報われてうれしかったです」

手話を始めたきっかけは、手話サークルに通っている母親から親子手話教室に誘われたこと。

「初めはあまり乗り気ではありませんでした。でも、自分の手話が通じるとうれしかったし、手話の手の形には一つひとつに意味や成り立ちがあることを知って興味を持ちました」

次第に、手話に夢中になつていき、コンテストへの挑戦を決めてから約4カ月間は、毎日のように手話と向き合いました。時には、練習が深夜によぶこともあつたそうです。

「発表する作文は国語の先生、手話

の練習はサークルの皆さんのが手伝ってくれました。他の習い事との両立など大変なこともありました。家族の励ましで頑張ることができました。周りの人たちの支えがあつたからこそ受賞できたと思っています」

コンテストでは将来の夢をテーマに発表した本田さん。その夢には手話が関わっていると話します。

『広い視野を持つた人間になること』。これは、手話と出会って見つけた夢です。それから、目標とする母のようないくつも医療関係の仕事に就きたいです。病院に手話ができる人がいれば、障がいのある方も安心できると思うんです。手話を学ぶことが、将来誰かを助けることにつながると信じて、これ

からも続けていきたいです』



ほんたのどか  
**本田 和さん** (日之出町)

県立燕中等教育学校5年生

●「第37回全国高校生の手話によるスピーチコンテスト」特別賞受賞



本田さんが通う「吉田手話サークル ふれあい」の様子。幅広い年代の人が集まって手話を学んでいます。

※全国高校生の手話によるスピーチコンテスト…手話を使ってテーマに沿った発表を行うコンテスト。一般財団法人全日本ろうあ連盟主催。原稿・動画選考を経て、全国の応募者66人中10人が特別賞を受賞。

8月1日の発行以来、多くの皆さまから活用いただいた「燕応援フェニックスクリーポン券」を本広報つばめ12月1日号にて再度発行いたしました。

現在も感染症の収束が見通せない中、引き続き市内経済を支援するためです。前回のクーポン券も令和3年2月28日まで使用することができます。

燕応援フェニックスクリーポン券は、コロナ禍で売上減に苦慮している市内事業所を支援するためのものです。前回使用したお店とは別のお店で活用し、幅広く経済効果が行きわたるようご配慮いただけます。

**紙上ブログ**  
燕市長 鈴木力

# 3まとめこの価格!!

光おとく割  
キャンペーン

6,000円 月額

安い!!

NCTで一番安いおまとめプラン

**NCT光**

**インターネット 300Mbps**

**ケーブルテレビ アンテナ不要**

**固定電話** 基本料・通話料がおトク!

※キャンペーン適用後の価格となります。キャンペーン適用条件など詳しくはお問い合わせください。表記の価格は税別です。消費税分は別途精算させていただきます。NHK受信料は含まれてありません。

**NCT** エヌ・シ・ティ

0120-080-009

長岡市千場1丁目7-9 [www.nct9.co.jp](http://www.nct9.co.jp) NCT

【電話受付】9:00~18:00 (ドコモ光タイプCに関しては10:00~19:00)

※この広報紙は、環境にやさしいベジタブル・オイル・インクを使用しています。